

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 44 (1946)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Mitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

halb des Halsteiles amputiert wurde. Alles ging nach Wunsch; als man aber nach Beendigung des Eingriffes das Präparat besichtigte, sah man, wie sich der untere Gebärmutterabschnitt langsam öffnete und einen Körper auszuftoßen begann. Man schnitt die Wandung auf und fand im Inneren einen fest zusammengeknüllten Jodoformgazestreifen, oder eher eine ganze Binde. Diese war das vermeintliche Myom. Nachher erzählte die Frau, daß zwei Jahre früher nach der Geburt ein Arzt bei ihr wegen Blutungen eine Gebärmuttertamponade gemacht hätte. Er hätte nachher die Gaze wieder herausgezogen, doch hat er eben nur eine Gaze, die wohl in der Scheide war, entfernt; diejenige in der Gebärmutter war zurückgeblieben und der Muttermund hatte sich darüber geschlossen. Zwei Jahre lang hatte die Frau diese Binde in sich getragen, ohne es zu wissen, und außer etwas Ausfluß und verstärkten Regelblutungen hatten sich keine üblen Folgen eingestellt. Auch die Genesung nach der Operation ging glatt vor sich.

Nachdem wir nun die hauptsächlich zu Beschwerden führenden Myome im Innern der Gebärmutter betrachtet haben, wollen wir von den anderen nur wenig mehr sagen. Die Myome, die unter dem Bauchfellüberzug der Gebärmutter liegen, können breit aufliegen oder auch einen Stiel haben. Im letzteren Falle können auch einmal Stieldrehungen auftreten, wie bei Eierstockgeschwülsten: dies tritt meist ein bei raschen Umdrehungen der Frau, wobei die Geschwulst zurückbleibt, wie Wasser, wenn man ein Glas voll rasch umdreht. Dies führt dann zu plötzlich auftretenden Schmerzen und Bauchfellreizungen; meist muß rasch eingegriffen werden, weil durch die Drehung die Blutgefäße, hauptsächlich die Blutadern abgeschnürt werden und dann die Geschwulst absterben kann. Oder es kann infolge der Stauung in die Geschwulst bluten und diese sich plötzlich vergrößern. Wenn die Symptome weniger stürmisch verlaufen, kann einmal eine Geschwulst langsam abgedreht werden und dann mit Blutgefäßen aus dem großen Netz in Verbindung treten und von da aus ernährt werden.

Meist machen diese Geschwülste Beschwerden, wenn sie groß sind und die anderen Organe verdrängen.

Eine besondere Stelle nehmen die Myome des Halsteiles ein; sie drängen den Gebärmutterkörper in die Höhe, können die Blase stören und bei Schwangerschaft die Geburt unmöglich

machen, wenn sie den Beckeneingang verlegen. Oft allerdings ziehen sie sich unter den Wehen nach oben, so daß das Kind an ihnen vorbei doch austreten kann.

Andere Myome können von der seitlichen Wand der Gebärmutter zwischen die Blätter des breiten Mutterbandes wachsen. Diese sind dann unbeweglich; bei der Untersuchung kann man sie nicht nach oben drücken, bei der Operation muß das breite Mutterband gespalten werden, damit man sie ausschälen kann. Bei Geburten werden solche Geschwülste ein so großes Hindernis bilden, daß man die Geburt nur durch Kaiserschnitt beenden kann.

Bei der Operation aller Myome findet man meist, daß die Gebärmutterwand eine Art Kapsel um die Geschwulst bildet, so daß man sie, wenn sie nicht zu zahlreich sind, aus ihr ausschälen kann. Das Bett wird dann vernäht und die Gebärmutter kann so in manchen Fällen erhalten bleiben.



Der Hebammenberuf ist schwer — Tag- und Nacht-Dienst und dazu die Arbeit zuhause. Das Unregelmäßige ist es, das so an den Kräften zehrt, die Nerven angreift.

Nehmen Sie eine Zeitlang jeden Tag 3 Löffel **Biomalz mit Magnesium und Kalk**. Dieser bewährte Nervenstärker wird Ihnen helfen, auch im schwersten Dienst durchzuhalten.

Erhältlich in Apotheken und Drogerien.

## Schweiz. Hebammenverein

### Zentralvorstand.

Schon wieder gilt es, die nächste Delegiertenversammlung ins Auge zu fassen, welche in Herisau im schönen Appenzellerland stattfindet. Diejenigen Sektionen, welche Anträge einzureichen haben, werden ersucht, dieselben begründet bis spätestens Ende März der Zentralpräsidentin einzureichen. Allen denen, welche uns zum neuen Amt irgendwie verständnisvolle Worte der Ermutigung haben zukommen lassen, danken wir von Herzen.

Wir hoffen in aller Bescheidenheit, gute Arbeit zu leisten und erwarten aber auch die Hilfe von allen. Als Neuling hat der junge Zentralvorstand die Mitarbeit einer jeden Kollegin nötig.

Es drängt uns noch, dem abtretenden Zentralvorstand an dieser Stelle aufrichtig zu danken für seine große Arbeit, welche er dem Schweizerischen Hebammenverein angedeihen ließ.

Weinfelden, den 7. Februar 1946.

Mit kollegialen Grüßen!

Für den Zentralvorstand:

Die Präsidentin:	Die Aktuarin:
Frau Schaffer.	Frau Saameli.
Felben (Thurgau)	Weinfelden, Hauptstraße
Tel. 991 97	Tel. 512 07

### Neu-Eintritte.

#### Sektion Schwyz:

19a Fr. Anna Schelbert, Muotathal (Schwyz).

#### Sektion Graubünden:

37a Fr. Maria Barbara Mareischen, Savognin (Graubünden).

#### Sektion Winterthur:

52a Fr. Verena Brack, Leimeneggstraße 27, Winterthur (Zürich).

#### Sektion Aargau:

90a Fr. Pia Fischer, Meerenchwand (Aargau).  
91a Fr. Irma Baumberger, Kirchlerau (Aargau).  
92a Schwester Agnes Schraner, Kantonsspital Aarau.

## Rechnung der „Schweizer Hebamme“ pro 1945.

### Einnahmen.

Inserate . . . . .	Fr. 5,571. 05
Abonnemente der Zeitung . . . . .	„ 6,090. 35
Erlös aus Adressen . . . . .	„ 75. —
Kapitalzinsen . . . . .	„ 146. 45
<b>Total Einnahmen</b>	<b>Fr. 11,882. 85</b>

### Ausgaben.

Druck der Zeitung . . . . .	Fr. 5,208. —
Provisionen (15 % der Inserate) . . . . .	„ 835. 60
Porto der Druckerei . . . . .	„ 647. 65
Für Druckfächer . . . . .	„ 60. 20
Honorar der Redaktion . . . . .	„ 1,600. —
Honorar der Zeitungskommission . . . . .	„ 200. —
Honorar der Rechnungsrevisoren . . . . .	„ 52. —
Speisen der Delegierten nach Hergiswil . . . . .	„ 156. 60
Speisen der Redaktorin und Kassierin . . . . .	„ 45. —
Für Einsendungen . . . . .	„ 30. —
Nachtrag Adressen . . . . .	„ 32. —
Eine neue Kartothek . . . . .	„ 85. 10
<b>Total Ausgaben</b>	<b>Fr. 8,952. 15</b>

### Bilanz.

Die Einnahmen betragen . . . . .	Fr. 11,882. 85
Die Ausgaben betragen . . . . .	„ 8,952. 15
Mehreinnahmen . . . . .	Fr. 2,930. 70
Vermögen am 1. Januar 1945 . . . . .	Fr. 7,814. 25
Vermögen am 31. Dezember 1945 . . . . .	Fr. 10,744. 95
Der Krankenkasse abgeliefert . . . . .	„ 2,800. —
Reines Vermögen am 31. Dezember 1945 . . . . .	Fr. 7,944. 95

### Vermögensausweis.

Kassabuch Kantonalbank, Bern, Nr. 445 031 . . . . .	Fr. 1,163. 50
Kassabuch Hypothekarkasse, Bern, Nr. 129 893 . . . . .	„ 180. 95
Kassabuch Gewerbekasse, Bern, Nr. 27937 . . . . .	„ 5,961. 95
Drei Anteilscheine Schweiz. Volksbank . . . . .	„ 600. —
Baar in der Kasse . . . . .	„ 38. 55
Reines Vermögen am 31. Dezember 1944 . . . . .	Fr. 7,944. 95

Papiermühle, den 20. Januar 1946.

Die Kassierin: Frau R. Rohli.

Frau Heinzer. E. Ingold.

Vorliegende Rechnung wurde von den Unterzeichneten geprüft, mit sämtlichen Belegen verglichen und in allen Teilen für richtig befunden.  
Bern, den 22. Januar 1946.

- 93a Frä. Maria Herzog, Ryburg bei Mühlin (Aargau).  
 94a Frau Emma Hugentobler-Meier, Ruff-  
 baumen bei Baden (Aargau).  
 95a Frä. Hedwig Hauert, Lenzburg (Aargau).

## Sektion Zürich:

- 61a Frau Wiedertehr, Dietikon (Zürich).

## Sektion Unterwallis:

- 84a Mme. Paulette Gaist-Rieder, St-Pierre-  
 de-Clages (Wallis).  
 85a Mme. Yvonne Cretton, Bovernier (Wallis).  
 86a Mme. Simone Pfannmutter, Martigny-  
 Ville (Wallis).  
 87a Mme. Nancy Bastaroli-Udrisard, Sion  
 (Wallis).  
 88a Mlle. Nelly Zufferey, Sierre (Wallis).  
 89a Mlle. A. Pannatier, Vernamiège (Wallis).  
 90a Mlle. Marie-Louise Morend,  
 Verbier Bagnes (Wallis).  
 91a Mlle. Hélène Métrailler, Grimsuat (St.  
 Wallis).

## Sektion Luzern:

- 25a Frau Aregger-Müller, Luzern, Basler-  
 strasse 99.  
 26a Frau Egli-Sommerhalder, Dagmerjellen  
 (Luzern).  
 27a Frau Josy Steiger-Steiger, Winikon  
 (Luzern).  
 28a Frä. Berta Zellmann, Oberkirch bei Sur-  
 see (Luzern).  
 29a Frä. Sophie Emmenegger, Flüeli (Luzern).  
 30a Frä. Eliza Brunner, Entlebuch (Luzern).

## Section Romande:

- 139 Mlle. Barilier, La Tour-de-Peilz (Waadt).

## Sektion Oberwallis:

- 72a Frau Imhof-Güntern, Brig (St. Wallis).  
 73a Frau Monika Truffer, St. Niklaus (St.  
 Wallis).  
 74a Frau Hedwig Imjand, Ulrichen (Wallis).  
 76a Frau Werlen-Mürmann, Ferden (Wallis).  
 77a Frau Heinzmann-Blatter, Olis (Wallis).  
 78a Frä. Silvia Zengaffinen, Steg (Wallis).  
 79a Frau Sabine Lauber, Gremiolis (Wallis).  
 80a Frau Werlen-Zenhäuser, Birchlen (St.  
 Wallis).  
 81a Frä. Berta Nieder, Wiler (St. Wallis).  
 83a Frau Kalbermatten-Bellwald, Blatten  
 (St. Wallis).

## Sektion Bern:

- 104a Frä. Margrit Wampfler, Frauenspital,  
 Bern.  
 105a Frä. Johanna Bräuderli, Herzogenbuch-  
 see (Bern).  
 106a Frä. Martha Gerber, Belpberg (Bern).  
 107a Frä. Alice Buri, Blumensteinstrasse 5,  
 Bern.  
 108a Frä. Hanna Brunner, Worb, Bahnhof  
 (Bern).  
 109a Frä. Helene Wiedmer, Diemtigen i. S.  
 (Bern).  
 110a Frä. Hedwig Riesen, Niederscherli (Bern).  
 111a Frä. Elisabeth Oppliger, Rätzwil (Bern).  
 112a Frä. Verena Riechli, Sabchegg, Arni bei  
 Biglen (Bern).  
 113a Frä. Bertha Zenzer, Melchnau (Bern).  
 114a Frä. Heidi Wüthrich, Spiezwiler, Spiez  
 (Bern).  
 115a Frä. Margrit Burthardt, Gümliigen bei  
 Bern.

Wir heißen Sie alle herzlich willkommen in  
 unserm Verein!

## Krankenkasse.

## Krankmeldungen:

Frau Basler-Blättler, Hergiswil  
 Schwester M. Züger, z. B. Luzern  
 Mme. Dumont, Le Locle  
 Mme. Ganthey, Genf  
 Frau Böhlen, Basel  
 Mme. Allamand, Bex  
 Frau Reuenschwander, Grobhöchstetten  
 Frau Müller, Belp  
 Frau Röhli, Bettlach  
 Frau Scherrer, Langenthal  
 Frau Hartmann, Möriken  
 Frau Geismann, Narau  
 Frau Regli, Realp  
 Frau Jndergand, Baar  
 Frau Elmer-Hösl, Olarus  
 Frau Baumann, Grindelwald  
 Frau Hänzi, Safneren  
 Frau Wöhl, Rafz  
 Mme. Hugli, Allamand-dessous  
 Frau Sigel, Arbon  
 Frau Hildbrand, Campel  
 Frau Würsch, Emmetten  
 Frau Lardi, Boschiavo  
 Frau Angst, Bassersdorf  
 Frä. Gygaz, Seeburg

Mlle. Pittier, Bex  
 Frau Rünzler, St. Margrethen  
 Frä. Jaesch, Basel  
 Frau Lofet, Maur  
 Frau Schall, Amriswil  
 Frau Leuenberger, Baden  
 Frau Gruber, Raiferaugst  
 Frau Haufer, Andwil  
 Mme. Rouge, Nigle  
 Frau Rüfner, Gerolfingen  
 Frau Studer, Oberbuchfitten  
 Frä. Widi, Entlebuch  
 Frau Pribil, Zürich  
 Frau Fehner, Winterthur  
 Frau Koller, Gams  
 Mlle. Magnin, Les Bois  
 Frau Weber, Mellingen  
 Frau Gasser, Rüegsaufschachen  
 Mme. Savary, Mezières  
 Frau Günter, Erstfeld  
 Frau Amstler, Suhr  
 Frau Gaf, Niesen

## Angemeldete Wöchnerin:

Frau Koffler, Genaz

Mit kollegialen Grüßen!

Für die Krankenkassekommission:  
 E. Herrmann.

## Wenn die Muttermilch ersetzt werden muss

## vom 1.-3. Monat:

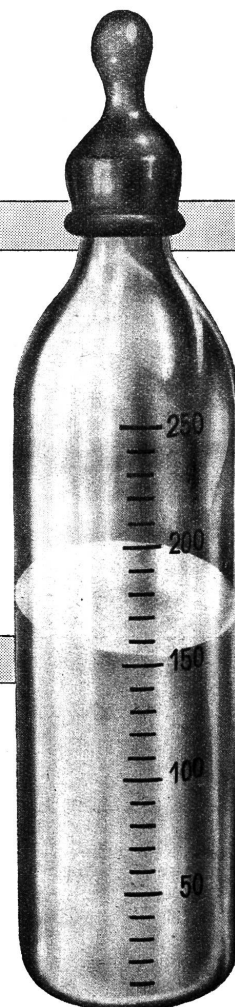
*Schleim*

Schleim enthält lebenswichtige Kohlehydrate und wertvolles Pflanzeneiweiss. Schleim bewirkt vor allem, dass die Kuhmilch vom zarten Säuglingsmagen leichter verdaut werden kann. Deshalb ertragen auch empfindliche Säuglinge den Schleimschoppen schon in den ersten Tagen. Aber richtiger Schleim muss es sein, aus dem ganzen Korn herausgesotten. Da spart die Mutter viel Zeit und Geld mit den vorgekochten Galactina-Schleimen aus Hafer, Gerste, Reis und Hirse, die in 5 Minuten Kochzeit einen vollwertigen, genau dosierten Schleimschoppen ergeben.

## vom 4. Monat an:

*Gemüse*

Weil das Herrichten von Gemüsebrei so viel Arbeit macht und Unreinigkeiten trotz aller Vorsicht darin zurückbleiben, empfehlen Ärzte und Pflegerinnen immer mehr den fertig präparierten Gemüseschoppen Galactina 2. Galactina 2 enthält ganz fein gemahlene Karotten, das gehaltreichste aller Gemüse, zudem reine Vollmilch, geröstetes Weissmehl, hochwertige Mineralsalze und die wachstumsfördernden Lipide keimenden Weizens. Schoppen und Brei sind schon in 5 Minuten fixfertig zubereitet, herrlich im Geschmack und absolut reizlos in der Verdauung.



Wer in der Säuglings-Ernährung sicher gehen will,  
 wählt die erprobten *Galactina*-Produkte

Haferschleim - Gerstenschleim - Reisschleim - Hirseschleim - Galactina 2 mit Gemüse

**Mitteilung.** In der Dezember-Nummer sind die drei Neu-Eintritte der Sektion Solothurn irrtümlicherweise unter Sektion Winterthur erschienen. Wir bitten die Sektion Solothurn gütigst um Entschuldigung.

**Todesanzeigen.**

Im Alter von 66 Jahren starb in Tomils  
(Graubünden)

**Frau Curau**

In Menzingen starb im hohen Alter von  
88 Jahren

**Frau Staub-Schicker**

Bewahren wir den lieben, alten Kolleginnen  
ein herzlichstes Gedenken.

Die Krankenkassenkommission.

**Vereinsnachrichten.**

**Sektion Aargau.** Unsere Generalversammlung vom 25. Januar in Aarau war zur Freude des Vorstandes sehr gut besucht; es waren über 90 Mitglieder anwesend. Der Vorstand dankt allen für das Erscheinen herzlich und gibt der Hoffnung Ausdruck, daß das Interesse für den Verein das ganze Jahr bleiben möge. So viel Neuerungen, die für uns Hebammen sehr wichtig sind, liegen in der Luft und ein Zusammenhalten aller Kolleginnen ist dringend nötig.

Nach der Begrüßung verlas unsere Präsidentin einen sehr schön verfaßten Jahresbericht, der mit Applaus verhandelt wurde. Ebenfalls wurde die Jahresrechnung aufs beste verhandelt. Nachdem verschiedene wichtige Traktanden erledigt waren, verteilte Frau Seeberger die einbezählten Beträge, da ja nun unsere Alterskasse aufgelöst wurde. Fünf Jahre lang haben die Mitglieder einbezahlt, und es war sicher für manche Kollegin wie ein Geschenk, so 50 Franken zu erhalten. Frau Seeberger hat das Amt als Kassierin aber auch mit viel Liebe verwaltet und als Dank für alle geleistete Arbeit wurde sie als Ehrenmitglied in unsere Reihen aufgenommen. Das kleine Urfeld von unserer Präsidentin trug Frau Seeberger ein herzliches Gedächtnis vor, das wir wiederholen möchten:

I wünsche zu dem Ehrentag e Hufe Glück,  
so viel's nu git,  
Gundheit, Freud und frohe Muet,  
denn goht's ech sicher wyter guet.  
Derzue ghört au en chlyne Struß,  
dä rhyb die böse Sorgen us,  
und öppis hani no für Sie,  
das Gschentli mach Sie froh und rych.

Mit dem Erscheinen unseres verehrten Referenten, Herrn Dr. Hüßy, wurde in den Traktanden eine Pause eingeschaltet und wir hörten einen interessanten Vortrag über Brustentzündungen. Herzlich danken wir für den lehrreichen Vortrag. Mit Herrn Dr. Hüßy kam auch die Oberhebamme vom Kantonsspital, sowie Frau Dr. Meier, vormals Schwester Hedwig, Oberhebamme in Aarau. Wir verdanken das Erscheinen an unserer Versammlung ebenfalls sehr und es würde uns freuen, wenn wir die zwei genannten Gäste recht oft bei unsern Versammlungen begrüßen dürften.

Da wir noch Jubilareinnen zu feiern hatten, ging nach dem Vortrag die Versammlung weiter. Drei Kolleginnen konnten das 50jährige Berufsjubiläum feiern und zwei Kolleginnen das 40jährige. Was für eine Leistung an Arbeit in diesen Jahren liegt, wissen wir alle, und darum sei an dieser Stelle nochmals allen von Herzen gratuliert. Mögen sich alle noch viele Jahre guter Gesundheit erfreuen. Ein besonderes Kränzchen zu diesem Ehrentag wurde von Frau Pauli, Frau Günther und Frä. Marti der Jubilarin Frau Märki, Rüttigen, gewunden. Frä. Marti dankte Frau Märki für alle Liebe und Treue, die sie viele Jahre lang dem Sektionsvorstand und nachher dem Zentralvorstand gewidmet hat. Nichts war ihr zuviel; es muß es jemand machen, sagte sie, wenn man ihr eine Arbeit auftrag. Frau Märki war ohne Falsch. Ihr edler Charakter kann allen als

Vorbild dienen. Die Zusammenarbeit mit ihr war schön. Wieviel Unangenehmes würde vielen erspart bleiben, wenn mehr Aufrichtigkeit bei den Menschen zu finden wäre.

Sechs Mitglieder hatten an feiner Versammlung gefehlt. Eine schöne Kaffeetasse war der Lohn und alle freuten sich sehr darüber. Die Zeit rühte nur zu schnell vorwärts.

Mit der Versammlung mußten wir Schluß machen, da unser noch ein guter Kaffee wartete. Nun kam während dem Zogig noch der Glücksack an die Reihe, dessen Inhalt sehr guten Absatz fand. Da verschiedene Mitglieder (das wollen wir vorab verdanken) noch einen Barbetrag spendeten, konnten wir der Kassierin die schöne Summe von Fr. 100.— aushändigen.

So nahm die Generalversammlung 1946 einen sehr schönen Verlauf, von der bestimmt alle befriedigt nach Hause zurückkehrten. Die nächste Versammlung wird voraussichtlich mit den Zürcher Kolleginnen in Baden stattfinden. Näheres dann in der Zeitung.

Nach dem 15. Februar wird unsere Kassierin den Jahresbeitrag einziehen. (Fr. 5.—, davon sind Fr. 2.— für den Schweizerischen Hebammen-Verein.) Wir möchten die Kolleginnen bitten, dafür besorgt zu sein, daß bei Abwesenheit die Nachnahme eingelöst wird.

Und nun auf frohes Wiedersehen im April. Mit freundlichen Grüßen an alle Kolleginnen.

Der Vorstand.

N. B. In Aarau wurde noch ein Armband und ein Rosenkranz gefunden. Die Kolleginnen, die die Sachen verloren haben, wollen sich bitte bei Frä. Marti, Wohlen, melden.

**Sektion Basel-Stadt.** Frau Tschudi, wohnhaft in Muttens, hat uns auf Mittwoch, den 20. Februar, zu einem gemütlichen Nachmittag eingeladen. Wir treffen uns um 2 Uhr auf dem Leichenplatz. Seid pünktlich, damit wir gemeinsam nach Muttens gehen können.

\* \* \*

**† Frau Vogel-Karrer.**

Nur mühsam kämpfte sich die winterliche Sonne mit einigen, kaum wahrnehmbaren, wärmenden Strahlen zur Erde nieder, als sich die Basler Hebammen ansammelten, ihrer Kollegin, Frau Vogel-Karrer, das letzte Geleit zu geben. Fast ist es, als könnte auch die Natur noch nicht glauben, daß unsere Berufsschwester den letzten Weg angetreten hat.

Und doch ist dem so. Am 15. Januar 1946, sozusagen im Ausklang des furchtbaren Weltgeschehens des kurz beendeten Krieges, wurde auch sie zu müde, um auf dieser Erde weiterzuwandern. Ein Schlaganfall rief sie unerwartet schnell von unserer Seite ab. Mit ihr schied

eine Frau und Kameradin, die nicht nur in Berufskreisen, sondern überall da, wo sie zu tun hatte, geschätzt und geachtet war. Ihr stilles, liebenswürdiges Wesen, ihre Natürlichkeit und Ungezwungenheit in allen Dingen machte die Verstorbene zur idealen Hebamme, die auch außerhalb ihres Berufes hilfsbereit und beglückend wirken durfte. Und doch hatte ihr das Leben nicht nur Sonnenschein, sondern so manchen recht trüben Tag beschert gehabt. Früh verlor sie ihren Gatten und mußte den Existenzkampf für ihren Unterhalt und den ihrer beiden noch kleinen Kinder alleine aufnehmen und weiterführen. Auch Krankheiten suchten sie heim und schwere Operationen brachten sie zu verschiedenen Malen bis an den Rand des Grabes. Mit ihrer ausgeglichenen Güte und ihrem frohen Wesen war sie der jeweiligen Situation aber immer wieder gewachsen und konnte zur Freude ihrer Familie und ihrer Mitmenschen die Oberhand über das Sterben gewinnen. Nun hat es nicht mehr gereicht. Still und friedlich, so wie sie gelebt hat, so ist Frau Vogel von uns gegangen.

In den Reihen der Basler Hebammen hinterläßt die Heimgegangene eine große Lücke. Während 42 Jahren war sie in ihrem Berufe in Basel tätig und während der nämlichen Zeit unserer Berufsvereinigung ein treues und eifriges Mitglied. Wir danken ihr dafür und werden unserer lieben verstorbenen Kollegin ein treues Andenken bewahren. Der Trauerfamilie entbieten wir an dieser Stelle unser herzlichstes Beileid.

Ramens der Basler Hebammen:  
Die Präsidentin: Frau Meyer.

**Sektion Bern.** Wie zu erwarten war, wurde unsere Hauptversammlung sehr gut besucht, da den Vorträgen von Herrn Professor Guggisberg immer sehr großes Interesse entgegengebracht wird. Der geehrte Referent sprach über „Die normale und die krankhafte Menstruation“. Er erläuterte in leichtverständlicher Art die Vorbedingungen und das Wesen dieses komplizierten, kreislaufmäßigen Vorganges und betonte, daß der monatliche Blutabgang bloß dessen äußere Erscheinung sei. Der ganze Vorgang wird Chelus genannt und wird bedingt durch die vom Hypophysen-Hinterlappen abgesonderten Reizstoffe, sowie von dem von den Eierstöcken produzierten Geschlechtshormon und Gelbkörperhormon. Er bedingt auch gewisse Wellenbewegungen in bezug auf die Temperatur, die Muskelkraft und den Stoffwechsel und verursacht Erscheinungen von seiten des Magens und Darmes, der Nerven (Hautauschläge), des Herzens und der Blase. Auch psychische Störungen können damit im Zusammenhang sein. Von den mannigfachen, sehr interessanten und lehrreichen Ausführungen sind für uns Hebammen als jeweilige Beraterinnen von Frauen und Müttern wohl folgende Punkte am wichtigsten: In unserem Klima tritt die Periode meistens mit 13—14 Jahren ein. Wenn dies mit 16 Jahren noch nicht der Fall ist, oder wenn sie nur selten oder sehr spärlich auftritt, sollte ein Frauenarzt aufgesucht werden; denn es könnte sich um lokalen oder generellen Infantilismus handeln. Im ersten Fall kann die Gebärmutter bloß fingerbeerengroß sein, was eine spätere Schwangerschaft ausschließt. Im zweiten Fall ist nicht nur die Gebärmutter zu klein, es bleiben auch andere Organe im Wachstum zurück. Das Herz z. B. kann zu klein und die Aorta zu eng bleiben, was die Leistungsfähigkeit des betreffenden Menschen bedeutend herabsetzt. Auch ein schmerzhaftes Auftreten der Periode kann auf Unterentwicklung beruhen. Späteintritt, Seltenaufreten und schmerzhaftes Auftreten können durch Verabreichung von Sexualhormonen günstig beeinflusst werden, doch soll nicht bis zum 20. oder 22. Jahr zugewartet werden. In diesem Alter kommt die Hilfe meistens zu spät.

**„Bambino“-Nabelbruchpflaster**

(gesetzlich geschützt)



Die  
zuverlässige,  
billige,  
konservative  
Behandlung  
des  
Nabelbruches.

Benötigt keine  
zweite Hilfskraft  
und schont  
die Haut  
des Kindes.



Muster u. Prospekte durch die Allein-Hersteller:

**Verbandstoff-Fabrik Zürich A.-G.,**

K. 1416 B

**Zürich 8**



Das Klimakterium tritt bei uns meistens mit 48—52 Jahren ein. Infektionskrankheiten, besonders Typhus, Diphtherie, Scharlach und auch Grippe, können eine fruchtbares Ausbleiben oder zu schwaches Auftreten zur Folge haben. Meist tritt hier die Blutung zuerst zu stark auf und dann eine Zeitlang gar nicht mehr, weil die Eireifung eine Weile ausbleibt. Das gleiche kann auch bei Tuberkulose der Fall sein. Es ist oft das erste Symptom, das, nebst innerer allgemeinen Müdigkeit, die Patientin zum Arzt führt. Oft schon konnte auf Grund dieser Erscheinung eine beginnende Lungen- oder Tuberkulose rechtzeitig erkannt werden. — Stoffwechselkrankheiten können ebenfalls zu fruchtlosem Ausbleiben führen. Dasselbe gilt von Nierenerkrankungen. Morphinum, überhaupt jedes Genußmittel ist schädlich; auch Coffein und vor allem Nikotin, in großen Mengen genossen, sind sehr gefährlich. Sind aber einmal die Eizellen stark geschädigt, ist dies nicht mehr gut zu machen. Die Eizellen sind nämlich in ihrer Anlage schon bei der Geburt vorhanden, sie bleiben lebenslang und es werden keine neuen mehr gebildet, im Gegensatz zu den männlichen Spermatozoen, die fortwährend gebildet werden. Fortpflanzungsschäden bei der Frau sind deshalb viel weittragender als beim Manne.

Die Präsidentin dankte den sehr lehrreichen Vortrag bestens und wir versichern den geehrten Referenten auch an dieser Stelle unseres aufrichtigen Dankes.

Nach dem Vortrag entbot die Präsidentin drei Kolleginnen herzliche Glückwünsche zum Jubiläum. Frau Eicher in Bern kann auf eine 40jährige Berufstätigkeit zurückblicken. Sie erhielt als Jubiläumsgeschenk vom Verein eine Kasse samt Töffeli und ein Blumenstöckli. Frau Läderach in Langnau und Frau Schöni in Niederacherli, die vor 25 Jahren ihr Amt als Storchentante antraten, konnten das silberne Töffeli und ein Blumenstöckli in Empfang nehmen. — Frau Hess in Mollersheim mit 40jähriger, sowie Frau Kunz in Kirchdorf und Frau Brunner in Innertkirchen mit 25jähriger Praxis waren leider nicht anwesend. Ihre Geschenke wurden ihnen dann zugesandt. — Die Jubiläarinnen zu ehren, sangen die Hebammen-Gesanginnen zwei Lieder und erlebten dann überrascht eine große Überraschung: eine ungenannte sein wollende Gönnerin spendete ihnen eine gar „annäherliche“ Zupfe von respektablem Ausmaß. Allen sechs Jubiläarinnen wünscht der Vorstand an dieser Stelle noch recht viel Glück und Gottes Segen für die Zukunft.

Der Jahresbericht und Kassabericht, sowie der Bericht der Rechnungsrevisorinnen wurden gelesen und genehmigt. Frä. Blindenbacher sei für ihre gewissenhafte Rechnungsführung nochmals herzlich gedankt, wie auch der Präsidentin für die Gewissenhaftigkeit und Unselfishness, mit der sie alle Vereinsangelegenheiten behandelt hat.

Als Rechnungsrevisorinnen wurden wieder Frä. Zaugg und Frä. Burten bestimmt. Der Vorstand wurde in seiner Gesamtheit wieder gewählt.

Die Präsidentin erstattete noch Bericht über

die im Dezember stattgefundene Präsidentinnenkonferenz.

Nach Abschluß der Verhandlungen fanden sich viele Kolleginnen zu einem gemeinsamen 3'Vieri bei Kipper-Gfeller ein.

Ich möchte noch alle Kolleginnen daran erinnern, daß laut Beschluß an der Juli-Versammlung (siehe Sektionsbericht in der Augustnummer) dieses Jahr keine Mitgliederbeiträge eingezogen werden. Die Teilnehmerinnen am Herbstausflug haben dann von sich aus der Einfachheit halber auf den Beitrag an die Reisekosten verzichtet.

Kollegiale Grüße entbietet:

Lina Käber, Sekretärin.

**Sektion Ob- und Nidwalden.** Am 24. Januar fand die Generalversammlung im Hotel Krone in Sarnen statt. Leider war die Beteiligung etwas schwach. Nach den Vereinsgeschäften gab Herr Dummermuth von der Firma Gutgoz, Rudens, verdankenswerten Aufschluß über die neueren Präparate Meigo und Clonac. Das von derselben Firma gespendete Gratiasabig mundete vorzüglich und wird ebenfalls bestens verdankt. Den flotten Kernsermeister ein spezielles Dankeschön für ihre netten Darbietungen.

Etwas unerwartet kamen die Glückwünsche zum 25jährigen Berufsjubiläum der Kollegin Frau Imfeld, Sarnen. Es war ein schlichtes Geschenk, aber in herzlicher Form, von unserer Präsidentin Frä. Josy Reinhard, welcher Gratulation wir uns alle freudig anschlossen.

Auf frohes Wiedersehen!

Die Aktuarin: M. Zimmermann.

**Sektion St. Gallen.** Unsere Hauptversammlung war leider nicht gut besucht. Die üblichen Traktanden wickelten sich rasch und reibungslos ab. Zum lebhaften Bedauern aller Kolleginnen gab unsere geschätzte Kassierin ihren Rücktritt vom Amte bekannt, das sie während 19 Jahren äußerst treu und gewissenhaft verwaltet hatte. Wir möchten Frau Voghard auch an dieser Stelle recht herzlich danken! An ihre Stelle wurde Schwester Ida Niklaus, die ja allen jüngeren Hebammen, die in der St. Galler Entbindungsanstalt ihre Lehrzeit gemacht haben, eine liebe Bekannte ist, gewählt. Wir sind überzeugt, daß auch sie, wie ihre Vorgängerin, ihr Möglichstes tun wird, daß das Vereins-Portemonnaie immer schön prall gefüllt ist.

Der übrige Vorstand wurde bestätigt, Frau Bleh nahm die Wiederwahl als Krankenbesucherin an, Frä. Kurmann von Rorschach und Frä. Stäubli von Kirchberg wurden als Revisorinnen gewählt. Der interessante Bericht von der Präsidentinnen-Konferenz rief lebhaften Diskussions. Zwei Kolleginnen (inszwischen wohl gleich der Schreibenden auch die meisten anderen!) sind von der Lohnausgleichskasse beglückt worden. Es war ja zu erwarten, daß die Hebammen über kurz oder lang auch der Verdienstsatzordnung unterstellt würden; da wird man schon in den sauren Apfel beißen müssen! Und nun, liebe Kolleginnen, hoffen wir, Sie im laufenden Jahre immer recht zahlreich bei den Versammlungen erscheinen zu sehen.

Mit kollegialen Grüßen!

Für den Vorstand: M. Trafelet-Beerli.

**Sektion Sargans-Werdenberg.** Am 31. Januar versammelten sich 14 Mitglieder obiger Sektion im Volkshaus in Buchs zu unserer Hauptversammlung. Alle Anwesenden wurden von unserer geschätzten Präsidentin begrüßt und willkommen geheißen. Herr Dr. med. Werder hielt uns ein Referat über „Venenerkrankungen“. Als Einführung erklärte er uns sehr leicht verständlich den Blutkreislauf. Hierauf Beschaffenheit der Arterien und Venen. Ueber das Entstehen der Krampfadern, Venenentzündung, Trombose und der Embolie und deren

Verhütung und Behandlung. Besonders hob er hervor bei der gefunden Wöchnerin das Fröhen aufstehen und das Wochenbettturnen. Wir alle danken Herrn Dr. Werder für seinen lehrreichen Vortrag.

Die Präsidentin, Frau Lippuner, verlas den gut verfaßten Jahresbericht. Wir danken ihr für ihre Liebesmühe. Frau Grob, Kassierin, legte uns ihren gewissenhaft geführten Kassabericht vor. Die Rechnung wurde revidiert, welche sich in bester Ordnung befand. Ihre Arbeit soll ihr auch hier bestens verdankt sein. Anschließend wurden die Beiträge eintassiert. Als folgendes wurde das Protokoll verlesen.

Unsere Aktuarin, Frau L. Ruesch, die volle zehn Jahre vorbildlich ihres Amtes als solche gewaltet hat, hat infolge ihres Wegzuges nach Thal daselbst niedergelegt, und es wurde als Nachfolgerin Schwester A. Hug einstimmig gewählt. Ein kleines Geschenk war der greifbare Dank der Sektion, dem sich alle wohlgemeinten Wünsche für ihre weitere Zukunft anschließen. Die Präsidentin machte den Vorschlag für die Wahl einer Vizepräsidentin. Die Wahl wurde bis auf weiteres verschoben. Frau Lippuner befuhrwortete die mit der Zeit in Gang kommende Mutterschaftsversicherung als Vorteil für die Frauen und uns Hebammen. Nach erledigten Traktanden stärkte uns ein heißer Kaffee, zuzüglich wurden uns noch zwei Torten gestiftet von Herrn Schnitter, Grabs-Berg, Alvierprodukte, welche uns auch sehr gut schmeckten und wir herzlich verdanken.

Damit waren die schönen Stunden unseres Beisammenseins vorbei und es hieß Abschied nehmen. Auf Wiedersehen das nächstemal im April in Sargans.

Für den Vorstand: A. Hug.

**Sektion Schaffhausen.** Unsere nächste Versammlung findet Mittwoch, den 20. Februar, nachmittags 2 Uhr, in der Randenburg in Schaffhausen statt. Frä. Dr. Schachenmann wird uns einen ärztlichen Vortrag halten. Wir bitten Sie, liebe Kolleginnen, recht zahlreich zu erscheinen.

Mit freundlichem Gruß!

Frau Brunner.

**Sektion Solothurn.** Die Generalversammlung in Solothurn verlief unter dem Präsidium von Frau A. Stadelmann rasch und gut. Die Entschuldigungen, die zuerst verlesen wurden, waren teils mit Humor und Witz abgefaßt. Von 107 Mitglieðern waren 37 anwesend, mit 9 Entschuldigungen.



## Die neue Brustsalbe mit Tiefenwirkung

- Bringt ihre wertvollen Heilstoffe in die Tiefe der Hautgewebe zur vollkommenen Wirkung.
- Die Brustwarzen sind nach der Behandlung in kürzester Zeit wieder von Salbe frei.
- Stärkste Desinfektion und Heilkraft.
- Heilt die gefürchteten «Schrunden» auffallend rasch und verhütet bei rechtzeitiger Anwendung das Wundwerden der Brustwarzen sowie Brustentzündung.
- Kräftigt überdies die zarten Gewebe der Brust.

Grosste Tube RHENAX Wundsalbe  
Fr. 1.90 in Apotheken  
und Drogerien.

Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen, Neuhausen

K 1558 B

## Rheuma, Gicht?

# Melabon

hilft rasch und zuverlässig

In Apotheken erhältlich Fr. 1.20, Fr. 2.50, Fr. 4.80

Die vorteilhaften Vorratsspackungen sind  
wieder erhältlich: 100 Kapseln Fr. 18. — (Ersparnis  
Fr. 5.40) 200 Kapseln Fr. 33. — (Ersparnis Fr. 13.50!)

Bestellen Sie rechtzeitig!

K 9617 B

A.-G. für PHARMAZEUTISCHE PRODUKTE, LUZERN 2

Das Protokoll wurde verlesen und genehmigt, ebenso der Jahresbericht. Ein besonderer Dank aller verdient die Kassierin, Frl. Schmitz, die eine musterergültige Ordnung in das Kassierenwesen brachte. Im Namen des Vereins dankten ihr die Präsidentin, sowie mit einigen warmen Worten auch Schwester Paula.

Neueintritte haben wir 2 zu verzeichnen, dagegen vernehmen wir, daß Frau Wiß, aus Dulliken, gestorben ist. In diesem Jahre kann Frau Anderegg, Luterbach, auf eine 50jährige Praxis zurückschauen.

Als nächster Versammlungsort wurde Olten gewählt.

Nach der Versammlung verkauften wir die Gaben aus dem Glücksack, was angenehm zur Unterhaltung beitrug.

Der Vortrag von Herrn Dr. Stucki, Bürgerhospital Solothurn, bewies wieder einmal mehr seine einführende Einstellung in das Seelenleben der Frau. Er setzte uns die Gründe für und wider einen operativen Eingriff zur Verhütung neuer Schwangerschaften auseinander. Wie wir vernehmen, ist da manchmal ein guter Rat sehr schwer zu erteilen. Was auf der einen Seite soziale Zustände fordern, können auf der andern im Seelenleben der Frau sich verheerend auswirken. Es ist nur schade, daß nicht alle dem Verein angehörenden Hebammen gerade diesem Vortrag beigewohnt haben.

Bei einem guten z'Wieri wurde noch dies und das verhandelt und geplaudert. Aber wir wissen es alle aus Erfahrung: die frohen, gemüthlichen Stunden verfliegen rasch und die Pflicht ruft wieder.

Auf Wiedersehen in Olten!

Die Aktuarin.

**Sektion Tessin.** Am 27. Januar 1946 hat die Sektion Tessin unter dem Präsidium von

Mad. Della Monica seine außerordentliche Jahresversammlung abgehalten. Dabei konnte die Präsidentin 13 Veteraninnen, die mehr als 40 Jahre praktizierten, beglückwünschen. Wahrscheinlich ein schönes Ereignis. In einfachem, familiärem Rahmen wurden die Jubilarinnen gefeiert, wobei der Chor der «Piccoli cantori della Turica» das Fest verschönern halfen. Von der Firma Guigoz wurde ihnen in lebenswürdiger Weise ein Tee offeriert.

Auch wir beglückwünschten die Sektion Tessin und wünschen den Jubilarinnen Gesundheit und Wohlergehen.

Die Redaktion.

**Sektion Thurgau.** Wir bringen den Mitgliedern zur Kenntnis, daß unsere Hauptversammlung am 26. Februar, nachmittags 1 Uhr, im Restaurant Eisenbahn in Weinfelden stattfindet. Wir hoffen auf einen recht zahlreichen Besuch, da der neue Vorstand endgültig zu wählen ist.

Auch sind sonst noch wichtige Traktanden zu erledigen. Die Jahresbeiträge für die Sektion und die Zentralkasse werden einkassiert.

Auch haben wir beschlossen, wieder einen Glücksack zu machen und bitten deshalb alle Mitglieder, sich recht zahlreich daran zu beteiligen. Die Päckli sollen einen Mindestwert von Fr. 1.— haben und wenn möglich soll Nützliches geschenkt werden. Päckli können bis 25. Februar an Frau Saameli, Hebamme, Weinfelden, gesandt werden oder an der Versammlung abgegeben werden.

Da es die letzte Versammlung ist, die der alte Vorstand leitet, würde es uns herzlich freuen, noch einmal alle treuen Mitglieder willkommen zu heißen.

Also auf Wiedersehen am 26. Februar.

Für den Vorstand: Frau Saameli.

**Sektion Zürich.** Unsere Generalversammlung vom 20. Januar war sehr gut besucht. Mit einem herzlichen Willkommen und folgendem Prolog eröffnete unsere Präsidentin die Versammlung:

De Chrieg isch Gott sei Dank verby,  
Drum törsed mir recht fröhli sy.  
Sechs Johr lang isch de Schrecke gange,  
Mit Schmerze hämer g'ha 's Verlange,  
Es möcht doch endly Freude werde,  
Zu End dä Massemord uf Erde.

Mir Schwyzer dörsed zwar nid chlage,  
Keis Land hät g'ha so wenig Plage;  
Die Folge sind finanziell,  
Drum eufers Volk mueß speziell  
Dem Herrgott herzli dankbar sy,  
Däß er eus gnädig g'führt verby. —

Mit regem Interesse verfolgten alle die Entwicklung der Traktandenliste. Der schöne und ausführlich abgefaßte Jahresbericht unserer Präsidentin wurde genehmigt und Frau Schnyder herzlich verdankt. Auch die sauber ausgeführte Jahresrechnung wurde abgenommen und der Kassierin Frau Egli und den Revisorinnen der beste Dank ausgesprochen für ihre dem Verein geleisteten Dienste.

Die Wahlen beanspruchten etwas mehr Zeit, denn zufolge Demission der langjährigen Präsidentin und drei weiteren Vorstandsmitgliedern lagen Neuwahlen vor.

Als Präsidentin wurde Fräulein Marie Kläfi gewählt; die weiteren Vorstandsmitglieder sind Frau Egli, Frau Wiederkehr, Frau Hildebrand und Frau Krämer.

Den beiden scheidenden, langjährigen Vorstandsmitgliedern Frau Schnyder, Präsidentin, und Frau Lehmann, Beisitzerin, sprechen wir an dieser Stelle nochmals den herzlichsten Dank



## Pelargon "orange"

Säuglingsmilch in Pulverform  
angesäuerte Vollmilch mit Mehl- u. Zuckerzusätzen

*Coupon frei*

Bei fehlender Muttermilch sichert Pelargon „orange“ dem Säugling ein gutes und regelmässiges Wachstum.

Trinkbereit gestattet es schnelle, leichte und fehlerlose Zubereitung der Mahlzeiten.



NESTLÉ



aus für alles, was sie an Zeit und Geld für den Verein geopfert haben. Viel, sehr viel haben sie in den letzten Jahren durchführen müssen; denken wir nur zurück an die 50-Jahrfeier des Schweizerischen Hebammen-Vereins und der Sektion, an die Taxerhöhung und im vergangenen Jahr an die Eingabe an den Regierungsrat.

Den Spenderinnen der Päckli in den Glücksack danken wir herzlich.

Unsere nächste Versammlung findet statt Dienstag, den 26. Februar, 14 Uhr, im Kaufleutenstübli, Pelikanstrasse 18. Wir erwarten recht viele Mitglieder. Der Vorstand.

### Aus der Praxis.

Eine junge 21jährige Erstgebärende bat mich um Hilfe. Der Untersuchung versprach eine normale Geburt. Nun stellten sich aber in der letzten Phase der Eröffnungszeit heftige Krampfwehen ein. Aus diesem Grunde liess ich den Arzt rufen. Nach einer beruhigenden Spritze stellten sich bald Presswehen ein. Da eine baldige Geburt vorauszu sehen war, blieb der Arzt für alle Eventualitäten. Zum Glück verlief aber alles ganz normal. Es zeigte sich kein Dammriss, noch eine Blutung und auch die Plazenta kam bald und vollständig. Ebenso verlief auch das Wochenbett ohne jegliche Störung. Am zehnten Tag machte ich den letzten Besuch und verlief alles in gutem Zustand. Am zwölften Tag am Abend spät kam der Mann dieser Frau ganz aufgeregt zu mir mit dem Bericht, die Frau blute sehr stark. Ich war ganz erstaunt und konnte mir dies nicht erklären. Sofort läutete ich dem Arzt auf, der als erfahrener und tüchtiger Geburtshelfer bekannt war, und er-

zählte ihm die Aussage des Mannes. Er meinte, daß es sich sicher nicht um etwas Schlimmes handeln könne. Offenbar sei es nur ein starkes Aufflackern des Wochenbettflusses. Junge Leute nehmen dies oft als schwere Blutung hin. Die Frau solle sich nur etwas Ruhe gönnen und der Mann solle morgen ein Rezept holen für ein Mittel, die Sache werde dann schon wieder in Ordnung kommen. So gab ich den Bericht an den Mann auch weiter, der sich damit aber nicht beruhigen liess. Ich riet ihm, schnell nach Hause zu fahren, und wenn es tatsächlich immer noch bluten würde, solle er dem Arzt nochmals aufläuten und ihm die Sache beschreiben wie es stehe. Am andern Morgen läutete mir nun der betreffende Arzt selber auf und erzählte, er habe in der Nacht doch noch zu jener Frau gehen müssen. Aber er habe auch da vorerst noch gezögert, aber der Mann habe ihm keine Ruhe gelassen, bis er gegangen sei. Die Situation hätte auch ganz anders ausgesehen, als er erwartet hätte. Die Blutung sei unerklärlicherweise sehr groß gewesen. Die Frau sei fast verblutet und ohnmächtig gewesen. Ein sofortiger Eingriff zeitigte einen ganz leeren Uterus, der sehr hoch stand. Der Fall sei ihm wirklich ein Rätsel. Mehrere Stunden sei er an ihrem Bett geblieben, bis sie außer Lebensgefahr war. Ich besuchte sie am gleichen Morgen und fand sie wirklich äusserst schwach. Nach einigen Tagen war sie wieder ordentlich hergestellt.

Zwei Jahre später rief sie mich wieder zur Geburt ihres zweiten Kindes. Diese verlief wieder ganz normal, ohne Hilfe des Arztes. Sie erzählte mir, daß sie zwischen hinein einen Abort in den ersten Wochen hatte und auch da beinahe ausgeblutet wäre. Da ich nun etwas ängstlich das Wochenbett betreute, besuchte ich

die Frau bis zu 14 Tagen nach der Geburt. Gottlob verlief diesmal alles ohne Komplikationen.

Nun sind wieder zwei Jahre verflossen und kürzlich erhielt ich die Todesanzeige dieser Frau. Ihre Angehörigen erzählten mir, daß sie nun längere Zeit in ärztlicher Behandlung gewesen sei. Wegen Blutungen, unstillbarem Erbrechen und Abmagerung bis zum Skelett sei sie ins Spital eingeliefert worden und hätte zum Tode geführt. Worin aber die eigentliche Todesursache bestand, ist mir aber heute noch nicht klar. Auf jedenfall ist es sonderbar, daß die Geburten immer ohne Blutungen verliefen. Die ganze Angelegenheit berührt mich sonderbar. P.P.

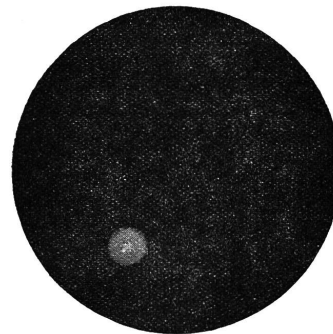
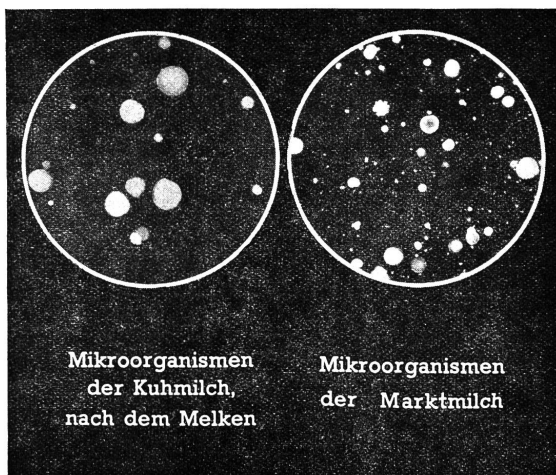
Was den Fall der jungen Erstgebärenden mit den starken Blutungen einige Zeit nach der Geburt betrifft, so muß irgendeine Regelmäßigkeit in der Gebärmutter vorgelegen haben. Vielleicht ein kleines Rhom in der Wand, das die feste Zusammenziehung der Gebärmutter nicht erlaubte. Red.

\* \* \*

Frau B. hatte innert zwei Stunden ganz flott geboren. Die Freude war groß, da es nach zwei Knaben ein Mädchen war. Leider trübte sich aber die Freude, da sich die Plazenta nicht lösen wollte. Ich wartete etwas mehr als eine Stunde, dann liess ich den Arzt rufen. Es war nachts, etwa 2 Uhr.

Der Arzt kam, probierte zuerst mit Einspritzen und Abwarten, aber als auch das nichts helfen wollte, entschloß er sich zur manuellen Lösung. Ich fragte nach Aether und Maske, um mit der Narke zu beginnen, bis der Arzt sich desinfiziert hätte. Da nahm der Arzt die Spritze und sagte zu mir, es gäbe nun etwas viel Praktischeres als Aethernarke; er spritze

## ACIGO bietet Gewähr für grosse bakteriologische Reinheit



Das Ansäuern der Milch verhindert die Entwicklung von Mikroorganismen im Darm

# ACIGO

ANGESÄUERTE VOLLMILCH HERGESTELLT VON GUIGOZ

SCHWEIZERISCHE FABRIK DER MILCHPRODUKTE GUIGOZ A.-G. VUADENS (GREYERZ)

Epipan in den Arm und dann schlafe die Frau ungefähr 20 Minuten, in dieser Zeit sei die Plazentalösung längst zu Ende. Ich hatte auch schon von Epipan gehört; aber nur, daß es zum Zahnziehen bei Zahnärzten verwendet wurde. Ich hatte heimlich fast ein wenig Angst vor dieser Neuerung für die Geburtshilfe, aber der Arzt war sonst tüchtig und so sagte ich nichts.

Die Frau schlief sofort fest ein und der Arzt probierte den Eingriff. Plötzlich schaute er mich erstaunt an: „Ich komme kaum mit zwei Fingern in den Muttermund“, sagte er. Ich riet, er solle noch etwa 5 Minuten warten, dann löse sich gewiß der Krampf. Er ging inzwischen noch einmal in den Alkohol, und so ließen wir die Frau ganz ruhig liegen und schlafen. Aber auch beim zweiten Mal gelangte der Arzt nicht weiter, der Krampf im Muttermund war eher noch stärker als vorher, und da die Frau plötzlich anfang zu bluten, entschlossen wir uns, sofort den Spital aufzusuchen. Der Chemann ging zum nächsten Telephon und meldete uns dort. Ich wickelte die Frau in warme Leintücher, Gummiunterlage und Wolldecke, dann trugen wir sie ins Auto des Arztes, legten sie flach über die hintersten Sitze, und dann holte ich rasch das neugeborene, in warmes Kissen gepackte Kind.

In rascher Fahrt erreichten wir bald den Spital, wo alles bereit war für unsere Patientin. In kurzen Worten erzählten wir dem Chefarzt den Verlauf. Die Frau hatte zum Glück immer noch geschlafen und nichts von allem bemerkt. Nun fing sie an zu erwachen. Sofort befahl der Chef eine Aethernarkose und nach kurzer Zeit löste sich der Krampf im Muttermund und die Plazenta konnte sogar mit starkem Credé herausgedrückt werden.

„Ich warne Sie vor Epipannarkosen für Geburtshilfe“, sagte der Chef noch zu uns, als wir uns verabschiedeten. „Bei Weinbrühen, zum Einziehen oder eben beim Zahnziehen oder bei Unfällen usw. mag Epipan gute Dienste leisten, aber nicht in der Geburtshilfe!“

J. B.

Die Einjendung von Frau B. ist interessant; sie zeigt uns, daß eben Epipan nicht krampflösend wirkt wie Aether und Chloroform, sondern nur betäubend.

Red.

### Wissenswertes über die Pflege der künstlichen Zähne.

Für die Pflege der natürlichen Zähne wird heute sehr viel getan, denn die Zahnaries ist zu einer wahren Volksseuche geworden, welche die Wissenschaft mobil machte und sie zu ausgedehnten Forschungen zwang. Nun muß man sich aber wundern, daß der Reinhaltung und Desinfektion künstlicher Zähne noch lange nicht das ihr zukommende Interesse entgegengebracht wird.

Man weiß, daß der größte Feind der natürlichen Zähne die Unreinlichkeit ist. Beim Essen bleiben stets Speisereste zwischen den Zähnen und in den Falten der Mundschleimhaut zurück. Werden sie nicht rechtzeitig entfernt, so gehen sie in Gärung und Fäulnis über. Die durch Bakterien gebildeten Säuren entziehen dem Zahnschmelz Kalk und lockern auf diese Weise sein festes Gefüge. In den entfalteten Zähnen bilden sich feine Risse, durch die Säuren und Bakterien eindringen und das Zahnbein erweichen, sodaß es allmählich faulig zerfällt. Man bezeichnet diesen Zustand als Zahn-

faries, volkstümlich Zahnfäulnis. Auch der Zahnstein ist ein schlimmer Feind der Zähne. Er setzt sich am Zahnhalse fest, löst das Zahnfleisch von den Zähnen ab und macht sie locker. Daraus kann auch die so gefürchtete eitrige Paratondose entstehen, durch welche die Zähne langsam ausfallen. Weiter kommt hinzu, daß einem ungepflegten Munde ein penetranter Geruch entströmt, welcher für die Umwelt höchst unangenehm werden kann. Personen mit üblem Mundgeruch stoßen unwillkürlich ab und ein Verkehr mit ihnen zählt keineswegs zu den Annehmlichkeiten. Daß für solche Personen im Berufsleben keine geringen Schwierigkeiten entstehen können, mußten schon manche erfahren.

Leider gibt es heute sehr viele Träger künstlicher Zähne und ganzer Gebisse. Sind noch natürliche Zähne im Munde vorhanden, dann muß auf die Reinhaltung der Kunstzähne ganz besonders hohes Gewicht gelegt werden, um die noch vorhandenen natürlichen Zähne nicht zu gefährden. Die Festsetzung von Speiseresten in einem künstlich bezahnten Munde ist oft noch erheblich größer als in einem Munde mit natürlichen Zähnen, denn die Zahnerasestücke sind zumeist mit Halteklammern, Klappen usw. versehen, welche zahlreiche Schlupfwinkel für schädliche Bakterien, Schleim usw. bilden. Bei kompletten Zahnprothesen setzen sich ebenfalls sehr leicht Beläge fest, weil sie raube Flächen aufweisen und enge Zahnzwischenräume besitzen, wo ebenfalls mehr oder weniger gefährliche Schmarozerpilze sich ansiedeln können. Auch kommt es bei künstlichen Gebissen häufig zu Zahnsteinablagerungen. Das und anderes führt zu mannigfachen Unzuträglichkeiten (Zahnfleisch- und Mundschleimhautentzündungen, verminderte Kaufähigkeit, etc.). Sie können den ganzen Verdauungsstraktus beeinträchtigen und



# NESTLE

## SÄUGLINGSMEHL OHNE MILCH

die für die Säuglingsernährung richtige Mischung leicht dextrinierter und gerösteter Getreidemehle: **Weizen Reis Roggen Gerste Hafer** mit ihren Phosphaten und Vitamin B<sub>1</sub>

Von den **1.** Wochen an als **Mehlabkochung**. Der Säugling entwickelt sich viel regelmäßiger, wenn für die Verdünnung der Milch (gezuckerte kondensierte Milch, Milchpulver oder Frischmilch) eine Mehlabkochung aus NESTLE SÄUGLINGSMEHL OHNE MILCH verwendet wird.

Ausgezeichnete Verdaulichkeit, regelmäßiger Gewichtsanstieg, harmonische Entwicklung.

Vom **6.** Monat an wird der **Milchbrei** eingeführt. Dieser kann leicht in 5 Minuten Kochzeit mit NESTLE SÄUGLINGSMEHL OHNE MILCH zubereitet werden, unter Beigabe von Zucker u. frischer Vollmilch (es ist einfacher, Nestle Milchmehl zu verwenden, das Vollmilch und Zucker bereits enthält).

Vom **7.** Monat an besteht die Mittagsmahlzeit aus einem **Gemüsebrei**, der sich mit NESTLE SÄUGLINGSMEHL OHNE MILCH u. Gemüsepurée schmackhaft und rasch herstellen lässt.





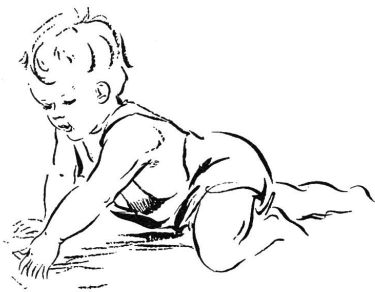
früher oder später zu Magen- und Verdauungsbeschwerden führen.

Diese Tatsachen zeigen, daß auch den künstlichen Zahnerfahrungen größte Aufmerksamkeit geschenkt werden muß. Ist der Zahnerfahrende Patient herausgenommen werden kann, dann hat die Reinhaltung wie bei natürlichen Zähnen mittels Zahnbürste, einer bewährten Zahncreme und eines nach wissenschaftlichen Prinzipien zusammengesetzten Mundwassers zu erfolgen. Können aber die künstlichen Zähne herausgenommen werden, dann hat die Reinigung und gewissenhafte Desinfizierung auf chemisch-mechanischem Wege die beste reinigende und vorbeugende Wirkung. Zumeist geschieht die Säuberung des Zahnerfahrenden vermittelst Bürste, Seife und Wasser. Aber wie leicht werden dabei empfindliche Teile wie Kammern usw. verbogen oder sonst beschädigt! Oft aber auch entgleitet das Gebiß beim Bürsten den Händen, fällt zu Boden und zerbricht. Die Folgen sind arge Verlegenheit, Zeitverluste und Kosten.

Die Wissenschaft war seit Jahren bemüht, solchen Unzufriedenheiten zu begegnen. So wurden autoaktive Prothesenreinigungsmittel, die atomaren Sauerstoff entwickeln, in den Handel gebracht, welche eine gründliche und gefahrlose Prothesenreinigung gewährleisten. Diese Präparate arbeiten selbsttätig, ohne daß die Anwendung einer Bürste notwendig wäre und säubern künstliche Gebisse chemisch und mechanisch. So kam unlängst ein Präparat unter dem Namen «Perna» in den Handel, welches von der Ciba, Basel, ausgearbeitet wurde. Dieses moderne Präparat entfernt Beläge und verhindert Zahnsteinablagerungen. Es dringt in die feinsten Ritzen ein und tötet schädliche Keime. Es behebt Flecken und Verfärbungen und erhält den Glanz neuer künstlicher Zähne. Es greift die künstlichen Zähne, Prothesen, Kautschuk-, Kunststoff- und Metallteile in keiner Weise an und ist überaus einfach in der Anwendung. Man bringt etwas Perna-Pulver in ein Wasserglas, legt die Prothese hinein und gießt jodiel kaltes Wasser hinzu, bis das zu

reinigende Stück davon bedeckt ist. In wenigen Stunden ist die Prothese sauber gereinigt und desinfiziert. Diese Eigenschaften des neuen Prothesenreinigungsmittels sind deshalb von Wichtigkeit, weil die bisherigen unzulänglichen Methoden der Reinigung verschiedene unangenehme Wirkungen auslösten. Die Desinfektionskraft war ungenügend oder aber die subtileren Erfahrmaterialien wurden angegriffen und nicht selten hinterließen die gereinigten Stücke einen unangenehmen Geschmack im Munde.

Der autoaktive Sauerstoff des Pernapulvers wirkt nicht nur auf chemischem Wege durch Abbau der auf der Prothese abgelagerten Stoffe, sondern auch mechanisch durch Bildung feinsten Gasbläschen in und unter den Belägen, welche auf diese Weise gelodert und abgelöst werden. So reinigen sich auch die feinsten Ritzen und die subtilsten Verankerungen von selbst. Der aktive Sauerstoff behebt dabei unangenehme Geruchs- und Geschmackstoffe, sodaß die gereinigte Prothese im Munde ein angenehmes Gefühl der Reinheit hinterläßt. W. M. Z.



49/3

### Dem Bedarf des Säuglings...

an Vitamin B<sub>1</sub> — zur Verhütung von B<sub>1</sub>-Hypovitaminosen und zur Sicherung physiologischer Verwertung der Kohlehydrate — ist ganz besondere Aufmerksamkeit zu schenken. • Die Nähr- und Schutzstoffe des Vollen Korns von 5 Getreidearten, der reiche natürliche Gehalt an den so wichtigen Vitaminen B<sub>1</sub> und D machen die BERNA-Säuglingsnahrung zur hochwertigen Ergänzung der Kuhmilch. Berna ist leicht verdaulich, bequem dosierbar und nach kurzem Aufkochen trinkfertig! • Berna untersteht der ständigen Kontrolle des Vitamin-Institutes der Universität Basel.

Fabrikanten:

**H. NOBS & CIE.**  
Münchenbuchsee / Bern

**Berna**  
SAUGLINGSNAHRUNG  
reich an Vitaminen B<sub>1</sub>+D

### Eine erfreuliche Mitteilung!

Unsere Kindernährmittel IDEAL & IDEAL 2 mit Gemüse sind, Dank besseren Zufuhren, wieder in grösseren Quantitäten erhältlich.

IDEAL-RESULTAT: Gesunde Kinder — zufriedene Mütter

Empfehlen Sie deshalb stets die beliebten

**Kindernährmittel IDEAL**

### Wund und Heilsalbe „IDEAL“

mit Perubalsam.

Verhütet u. heilt wunde Brustwarzen, Risse. Sie leistet aber auch vorzügliche Dienste in der Säuglingspflege.

Tube Fr. 1.25.



### Kinderpuder „IDEAL“



der reine antiseptische Wundstreupuder. Er verhütet Reizungen, Rötungen, Wundsein.

Orig.-Streu-Dose . . Fr. 1.50

Ersatz-Beutel . . . Fr. —.75

**A. LEHMANN SOHN, OBERHOFEN am Thunersee**

Fabrikation von Nahrungsmitteln u. pharmazeutischen Spezialitäten



### Brustsalbe „Debes“

verhütet, bei Beginn des Stillens angewendet, das Wundwerden der Brustwarzen und die Brustentzündung. Seit Jahren in ständigem Gebrauch in Kliniken und Frauenspitälern.

**Topf mit sterilem Salbenstäbchen Fr. 4.12**

Erhältlich durch den Fabrikanten:

**Dr. B. Studer, Apotheker, Bern**  
oder in Apotheken und anerkannten Drogerien.



### BADRO

#### Kindermehl Gemüseschoppen

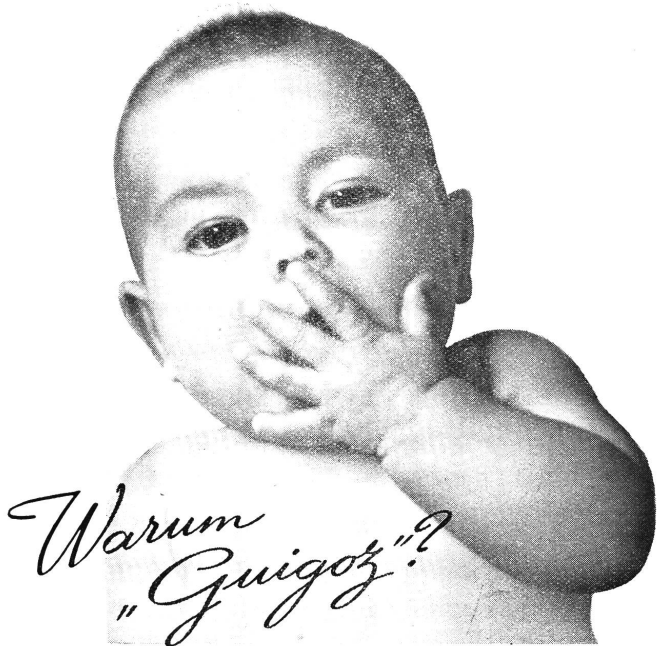
sind hervorragende Kraft-Nahrungsmittel für das Kleinkind.

Badro-Kinder sind frohe, fürs Leben gestärkte Kinder.

Überall erhältlich. Muster gratis.

**BADRO A.-G., OLTEN**

P 21225 On.



Warum  
"Guigoz"?

Weil die Guigoz-Milch einen bereits 30jährigen Erfolg hinter sich hat. Tausende und aber Tausende von Kindern verdanken ihr die Gesundheit. Welche Erfahrung wiegt mehr auf als diese? Jede Mutter erwartet von Ihnen, daß Sie ihr eine Nahrung empfehlen, die vor allem «zuverlässig» sei. Zögern Sie deshalb nicht: raten Sie zu «Guigoz»!

# Guigoz-Milch

GREYERZER-MILCH IN PULVERFORM

## Schweizerhaus-Puder

ist ein idealer, antiseptischer Kinderpuder, ein zuverlässiges Heil- und Vorbeugungsmittel gegen Wundliegen und Hautröte.



Schutzmarke Schweizerhaus

Wer ihn kennt, ist entzückt von seiner Wirkung; wer ihn nicht kennt, verlange sofort Gratismuster von der

KOSMETISCHEN FABRIK SCHWEIZERHAUS  
Dr. GUBSER-KNOCH, GLARUS

## Auch das ist Kollegialität

wenn Sie bei Ihren Einkäufen die Inserenten  
unserer Vereinsorgans berücksichtigen



Der Gemüseschoppen

# AURAS

die Lieblingsspeise des Säuglings, praktisch und genau dosiert, jederzeit bereit.

**Kochzeit höchstens 1 Minute.**

Verlangen Sie Gratismuster beim Fabrikanten

K 5 B

**AURAS S. A., MONTREUX-CLARENS**



## Ohne jede Gefahr

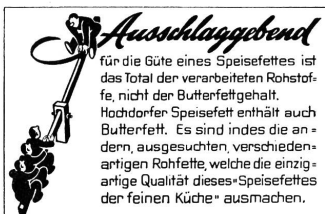
einer Verletzung können Sie Silbernitratlösung verwenden, wenn Sie unsere auf ärztlichen Wunsch eingeführten Augentropfröhrchen benutzen.

Absolut splitterfrei, keine scharfen Ränder — im Gegensatz zu den Ampullen, die nicht unbedingte Gewähr leisten.

Schachtel mit 5 Tropfröhrchen 1,5%, Gummihütchen und Nadel, gebrauchsfertig Fr. 1.80 + Steuer.

**Hausmann**  
SANITÄTS  
GESCHÄFT

St. Gallen — Zürich — Basel — Davos — St. Moritz



## Ausschlaggebend

für die Güte eines Speisefettes ist das Total der verarbeiteten Rohstoffe, nicht der Butterfettgehalt. Hochdorfer Speisefett enthält auch Butterfett. Es sind indes die anderen, ausgesuchten, verschiedenartigen Rohfette, welche die einzigartige Qualität dieses Speisefettes der feinen Küche ausmachen.

## Das Bezirksspital Moutier sucht junge Hebamme

um unter der Leitung einer erfahrenen Hebamme zu arbeiten. Engagement für ein Jahr oder länger.

Offerten sind zu richten an das Spitalbureau, Moutier.

3820 P 20011 H

## Chiffre - Inserate

Immer wieder erhalten wir Anfragen um Bekanntgabe des Ortes und des Aufgebers von Inseraten unter Chiffre. Dies wäre wider den Zweck einer solchen Inserierung. Bewerberinnen möchten ihre Anfragen und Offerten in verschlossenem Umschlag — mit Anschrift Chiffre Nr. ... versehen — an die Expedition dieses Blattes senden, die sie dann dem betreffenden Inserenten zustellt.

## Wer nicht inseriert bleibt vergessen

Witwe in den 30er-Jahren  
sucht  
**grössere Hebammenpraxis**

ev. in Privat-Entbindungsheim oder Spital mit freier Praxis.

Offerten unter Chiffre 3823 an die Expedition dieses Blattes.